



Tento produkt je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti
nebo pro příležitostné použití.

Krbová kamna

Číslo výrobku: 103239, 103240 Číslo

modelu: DBHK005, DBHK006



NÁVOD

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

děkujeme, že jste se rozhodli pro náš produkt. Zakoupením jednoho z našich značkových výrobků jste udělali správnou volbu. Abychom splnili požadované vysoké standardy kvality, podléhají naše výrobky pravidelným kontrolám a samozřejmě vždy splňují vysoké požadavky Evropské unie.



NÁVOD K POUŽITÍ

PŘEČTĚTE SI. UPOZORNĚNÍ.

DŮLEŽITÉ USCHOVEJTE PRO

BUDOUCÍ POUŽITÍ!

Před prvním použitím si pečlivě a důkladně přečtěte celý návod. Tento návod si uschovejte pro případné pozdější použití. Pokud budete produkt někdy předávat dál, nezapomeňte předat i tento návod.

Obsah

1.0 SYMBOLY	2
2.0 BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ	3
2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ	4
2.3 INFORMACE O LOKALITĚ A VZDÁLENOSTI	5
3.0 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM	5
4.0 POKYNY K VYBALENÍ	5
5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU	5
5.1 OBRÁZEK PRODUKTU	6
6.0 OBSLUHA	6
7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI	7
8.0 ODSTRANĚNÍ CHYB	8
9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE	8
10.0 LIKVIDACE	8
11.0 TECHNICKÝ LIST KAMENOVÝ KOTEL S DVOJITÝMI DVEŘMI	9

1.0 SYMBOLY



POZOR! POTENCIÁLNÍ NEBEZPEČÍ!

Dodržujte bezpečnostní pokyny a montážní návod, abyste předešli riziku zranění nebo poškození výrobku.



NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

Malé části a obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí!



ZMĚNA PRODUKTU

Nikdy neprovádějte žádné změny na výrobku! Změny vedou ke ztrátě záruky a výrobek se může stát nebezpečným nebo v nejhorším případě dokonce smrtelným.



VAROVÁNÍ PŘED ELEKTRICKÝM NAPĚTÍM!

Elektrické napětí představuje nebezpečí pro život a zdraví osob.



VAROVÁNÍ

Tento přístroj není hračka a nesmí se dostat do rukou dětí.



VAROVÁNÍ: NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Nebezpečí požáru a popálení.



VAROVÁNÍ PŘED HORKÝMI POVRCHY!

Riziko horkých povrchů. Nebezpečí popálení.

UPOZORNĚNÍ NA ZAŘÍZENÍ



NEKRYJTE!

Neodstraňujte bezpečnostní značky a pokyny ze zařízení. Udržujte nálepky a štítky v čitelném stavu.

2.0 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Produkt vyžaduje napájení 220–240 V ~ 50–60 Hz. Před použitím zkontrolujte, zda je k dispozici vhodné napájení.
- Aby se předešlo nebezpečí, v případě poškození zařízení se obraťte na náš zákaznický servis nebo zařízení zašlete k výměně do jednoho z našich autorizovaných servisních center a nepokoušejte se provést výměnu bez našeho souhlasu.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Některé části tohoto produktu se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní opatrnost je nutná v přítomnosti dětí a ohrožených osob.
- Při provozu zařízení s ním nehýbejte. Počkejte, až zařízení zcela vychladne.
- VAROVÁNÍ! Aby nedošlo k přehřátí, nesmí být topné těleso zakryto. Není vhodné pro sušení prádla.
- Neodstraňujte z výrobku výstražné štítky ani nápisy.
- Nevkládejte žádné předměty do ochranné mřížky.
- Nepoužívejte topení, pokud předtím spadlo.
- Nepoužívejte topení, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
- Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkého těla topného tělesa.
- Dbejte na to, aby nikdo nemohl zakopnout o napájecí kabel.
- Nepoužívejte topné těleso v kombinaci se samostatným časovým spínačem, samostatným dálkovým ovládáním nebo jinými zařízeními, která zařízení automaticky zapínají. V takovém případě hrozí nebezpečí požáru, pokud je zařízení zakryté nebo nesprávně umístěné.

- Častou příčinou přehřátí jsou usazeniny prachu a chuchvalců, které se dostanou do topného tělesa. Zajistěte, aby byly tyto usazeniny pravidelně odstraňovány.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a starší osoby, jakož i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumějí souvisejícím nebezpečím.
- Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Čištění a údržba prováděná uživatelem nesmí být prováděna dětmi bez dozoru.
- Děti do 3 let by měly být drženy mimo dosah, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Topné zařízení nesmí být používáno v malých místnostech, které obývají osoby, které nemohou samostatně opustit místnost, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- Děti ve věku 3 až 8 let smí zařízení zapínat/vypínat pouze v případě, že je umístěno v určené normální provozní poloze a jsou bezpečně pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení a rozumí nebezpečím.
- Děti ve věku 3 až 8 let nesmějí zařízení zapojovat, regulovat, čistit ani provádět jeho údržbu.

2.2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ ZAŘÍZENÍ

- **POZOR!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.
- Dbejte na to, aby do zařízení nevnikla voda. Nikdy zařízení neponořujte do vody nebo jiných kapalin. Nikdy jej nevystavujte dešti.
- Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený nebo vadný síťový konektor, síťový kabel nebo jiná část přístroje.
- Neodpojujte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky tažením za síťový kabel.
- Zásuvku nikdy nezapojujte ani neodpojujte mokřima rukama.
- Nepoužívejte elektrické spotřebiče v prostředí s nebezpečím výbuchu, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické spotřebiče vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Nepoužívejte topné zařízení společně s jinými zařízeními na vícezásuvkové zásuvce.
- Zástrčky elektrických spotřebičů musí být kompatibilní se zásuvkou. V žádném případě neupravujte zástrčku. Nepoužívejte adaptéry s uzemněnými elektrickými spotřebiči. Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Kabel používejte pouze k určenému účelu. Kabel nikdy nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického zařízení. Kabel chraňte před teplem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

2.3 UPOZORNĚNÍ UMÍSTĚNÍ A VZDÁLENOSTI

- Vždy dbejte na to, aby topné zařízení stálo na pevném, rovném povrchu.
- Nastavujte topidlo na koberec s velmi vysokým vlasem.
- Používejte pouze v interiéru.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte tento ohřívač v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazény.
- Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály v minimální vzdálenosti 1 m.
- Neskládejte topné těleso do blízkosti hořlavých materiálů. Dodržujte minimální vzdálenost 50 mm od stěn, nábytku atd.
- Ohřívač musí být vždy v svislé poloze.
- **POZOR!** Neumísťujte topidlo přímo pod nástěnnou zásuvku.



3.0 POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

Topné zařízení je určeno výhradně k vytápění vnitřního prostoru. Topné zařízení lze umístit na libovolné místo. Upozornění podle EEG: Tento výrobek je vhodný pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití. Topné zařízení nesmí být používáno ve vlhkých místnostech. Používejte výrobek pouze k určenému účelu. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku použití v rozporu s určeným účelem. Jakékoli úpravy výrobku mohou negativně ovlivnit bezpečnost, způsobit nebezpečí a vést ke ztrátě záruky.

4.0 POKYNY PRO VYBALENÍ

Otevřete karton a vyjměte produkt. Po vybalení zkontrolujte, zda je produkt kompletní a nepoškozený. Pozdější reklamace nemohou být akceptovány. Ujistěte se, že topné prvky a ostatní části topného zařízení neobsahují zbytky obalu ani jiné nečistoty.

Pouze pro domácí použití, nikoli pro komerční účely.

5.0 UVEDENÍ DO PROVOZU

POZOR! Uvedení do provozu pouze v kompletně smontovaném stavu. Musí být namontovány nožičky! Nebezpečí požáru! Tepelná pojistka pro ochranu před přehřátím.

Vyberte vhodné místo. Dodržujte prosím výše uvedené bezpečnostní pokyny.

Před zapojením síťové zástrčky se ujistěte, že napájení odpovídá údajům na typovém štítku topného zařízení.

Upozornění: Při prvním zapnutí topného tělesa nebo po delší době nepoužívání je normální, že topné těleso vydává určitý zápach a výpary. Ty zmizí po krátké době provozu topného tělesa.

Je běžné, že topný článek při prvním spuštění vydává zvuky.

5.1 OBRÁZEK VÝROBKU

Poznámka: Schematické znázornění zařízení.



A	Ovládací panel
B	Stojany
C	Výstup vzduchu
D	Vstup vzduchu

6.0 OVLÁDÁNÍ

Ovládací panel



1	Termostatický regulátor
2	Plameňový spínač
3	Režim topení I (1000 W)
4	Režim topení II (2000 W)

Zapnutí

- Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- Otočte termostat (1) z polohy „OFF“ do polohy „ON“, abyste nastavili požadovanou teplotu (musí být slyšet cvaknutí).
- Pomocí spínače plamene (2) zapněte efekt plamene a přívod energie do zařízení (pokud zůstane termostat (1) v poloze „OFF“, je aktivní pouze efekt plamene).
- Nyní vyberte požadovaný režim topení (3 nebo 4).

Výběr režimu topení

Nízký topný výkon I: Stiskněte tlačítko (3) pro nízký topný výkon 1000 W.

Vysoký výkon topení II: Stiskněte navíc tlačítko (4) pro přepnutí na vysoký výkon topení 2000 W („II“ nelze použít bez „I“).

Vypnutí

Stiskněte spínač plamene (2) pro vypnutí zařízení. V případě potřeby vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

Tento ohřivač je vybaven ochranou proti přehřátí, která zařízení automaticky vypne, pokud dojde k jeho přehřátí, např. v důsledku úplného nebo částečného ucpání ventilačních mřížek. V takovém případě vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, počkejte asi 10 minut, až se zařízení ochladí, a odstraňte předmět, který blokuje ventilační mřížku. Poté znovu zapněte topení podle výše uvedeného popisu. Topení by mělo opět fungovat normálně. Pokud problém přetrvává, obraťte se na náš zákaznický servis.

Upozornění: Během používání se nedotýkejte ani nezakrývejte výstup vzduchu. Mohlo by dojít k přehřátí zařízení a spuštění bezpečnostního zařízení.

Upozornění: Aby byly vnitřní součásti chráněny před přehřátím, ventilátor po stisknutí tlačítka (2) běží ještě 15 sekund, než se přepne do pohotovostního režimu.



7.0 POKYNY PRO ÚDRŽBU A PÉČI

Před prováděním údržby nebo kontrolních opatření vždy vypněte zařízení a odpojte jej od napájení.

Zkontrolujte všechny části, zda nevykazují známky opotřebení. Pokud zjistíte závady, produkt dále nepoužívejte. Nechte díly vyměnit pouze za originální náhradní díly odborníkem v souladu s pokyny výrobce. Nedostatečná údržba a péče mohou zařízení poškodit. Může dojít k nebezpečným situacím. Z důvodu elektrické bezpečnosti nesmí být zařízení vystaveno působení tekutin ani do nich ponořeno. Pravidelná údržba přispívá k bezpečnosti produktu a prodlužuje jeho životnost.

Pozor: Před čištěním nebo uskladněním nechte topné zařízení zcela vychladnout!

Čištění

Ventilační mřížky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo vysavačem. Pouzdro podle potřeby otřete měkkým suchým hadříkem. V případě silnějšího znečištění použijte mírně navlhčený hadřík. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla ani prací prostředky, např. bělidla, které by mohly produkt poškodit.

Skladování

Pokud se topné zařízení delší dobu nepoužívá, mělo by být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

8.0 ODSTRANĚNÍ CHYB

Problém	Možná příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Žádné napájení	pojistka, přívodní kabel, Zkontrolujte síťovou zástrčku
	Zařízení je vadné	Kontaktujte zákaznický servis
Pojistka se při zapnutí nebo krátké provozní doby vypne	Příliš vysoké zatížení elektrického obvodu.	Nepoužívejte žádné jiné větší spotřebiče (rychlavarné konvice, kávovary atd.) současně v stejný elektrický obvod
zařízení se automaticky vypne	Ochrana proti přehřátí se spustil	Po fázi ochlazení (cca 10 minut) je ventilátor opět připraven k použití.

9.0 TECHNICKÉ ÚDAJE

Číslo výrobku	103239	103240
Model	DBHK005	DBHK006
Jmenovité napětí	220–240 V ~ 50–60 Hz	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Příkon	1000 - 2000 W	1000 - 2000 W
Třída ochrany	II	II



10.0 LIKVIDACE

Na konci dlouhé životnosti vašeho výrobku prosím zajistěte odbornou likvidaci cenných surovin, aby mohlo dojít k řádné recyklaci. Pokud si nejste jisti, jak nejlépe postupovat, rádi vám pomohou místní likvidační firmy nebo sběrný surovin.



SPRÁVNÁ LIKVIDACE TOHOTO VÝROBKU

Elektronická zařízení nikdy nevyhazujte do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách vedle tohoto textu označuje, že tento přístroj podléhá směrnici 2012/19/EU.

Tato směrnice stanoví, že po skončení životnosti nesmíte tento přístroj vyhazovat do běžného domovního odpadu, ale musíte jej odevzdat ve speciálně zřízených sběrných místech, recyklačních centrech nebo zařízeních na likvidaci odpadu. Tento způsob likvidace je pro vás bezplatný. Chraňte životní prostředí a likvidujte zařízení správným způsobem.

11.0 DATOVÉ LISTY KAMEN

Identifikace modelu (modely): DBHK005 / Číslo výrobku: 103239					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon				Typ tepelného přívodu, pouze pro elektrické nebo Akumulační topení (vyberte prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční regulace tepelného výkonu, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní vnitřní a/nebo venkovní	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická kontrola tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Elektrická pomocná spotřeba				Teplota	[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{max}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při minimálním tepelným výkonem	e _{min}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{SB}	0	kW	Dvoustupňový nebo vícestupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanickým termostatem	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenním časovačem	[Ne]
				Další možnosti kontroly (možný výběr více možností)	
				Kontrola teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[ne]
				S adaptivním řízením začátku vytápění	[Ne]
				S omezením provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]
Kontaktní údaje	Deuba GmbH & Co. KG / Zum Wiesenhof 84 – 66663 Merzig, Německo				

Identifikace modelu (en): DBHK006 / Číslo výrobku: 103240					
Článek	Symbol	Hodnota	Jednotka	Článek	Jednotka
Tepelný výkon				Typ der tepelného přívodu, pouze pro elektrické akumulaci topení (vyberte prosím)	
Jmenovitý tepelný výkon	P _{nom}	1,0-2,0	kW	Ruční regulace tepelného výkonu, s integrovaným termostatem	[Ne]
Minimální tepelný výkon (orientační hodnota)	P _{min}	0	kW	Ruční regulace tepelného zatížení s teplotní zpětnou vazbou pro vnitřní vnitřní a/nebo venkovní	[Ne]
Maximální trvalý tepelný výkon	P _{max,c}	0	kW	Elektrická kontrola tepelného zatížení s zpětnou vazbou teploty pro vnitřní a/nebo venkovní použití	[Ne]
Elektrická pomocná spotřeba				Teplovýkon podporovaný ventilátorem	[Ne]
Při normálním tepelném výkonu	e _{lmax}	0	kW	Typ tepelného výkonu / regulace teploty v místnosti (vyberte)	
Při minimálním tepelným výkonem	e _{lmin}	0	kW	Jednostupňový tepelný výkon a bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
V pohotovostním režimu	e _{lSB}	0	kW	Dvoustupňový nebo vícestupňový tepelný výkon, bez regulace teploty v místnosti	[Ne]
				S regulací teploty v místnosti pomocí mechanickým termostatem	[Ano]
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus denní časovač	[Ne]
				Elektronická regulace teploty v místnosti plus týdenní časovač	[Ne]
				Jiné možnosti ovládání (možný výběr více možností)	
				Kontrola teploty v místnosti, s detekcí přítomnosti	[Ne]
				Regulace teploty v místnosti, s detekcí otevřených oken	[Ne]
				S možností dálkového ovládání	[ne]
				S adaptivním řízením začátku vytápění	[Ne]
				S omezením provozní doby	[Ne]
				S černým kulovým senzorem	[Ne]